The following students have achieved the honor to be in the President’s List in Fall 2020: Grace Chesbro, Molly Guarton, Wilyendy Mir, Marilyn Miro, Ruth Reinhard, Katie Huestis, Robert Markowsky, Keven Sanchez, Julia Stowell, Holly O’Hern. Achieving Dean’s List are Macy Reid, Jimena Alexander and Leishka Hernandez-Luyanda. Congratulations!!

Graduating with a Spanish major this year: Jaylene Lopez (Spanish / International Studies), Wilyendy Mir (Spanish/Biology BS), Grace Chesbro (Spanish/Anthropology), Evelyn Suchite (Spanish/ Criminal Justice), and with a Spanish minor Monica Montero, Aneliz Reyes, Nancy Mendez, and Neisey Dionisio. Laura Perez graduated in December. Congratulations and best wishes! ¡Felicitaciones: que hagan una buena vida de servicio y mantengan la lengua y el amor a nuestra cultura!

Do well and do good in the world! Keep in touch!

This year’s Awards in Spanish are: ML Award: Grace Chesbro, Departmental Scholar Molly Guarton, Canfield Scholarship Holly O’Hern. Congratulations, we’re so proud!!
This year the following students have been inducted into *Sigma Delta Pi*, the Hispanic National Honor Society: *Grace Chesbro, Jaylene Lopez, Molly Guarion, and Marilyn Miro*. All inductions were based on the students’ high level of academic performance that reaches national standards. Congratulations! Wear your pin proudly.

*Julia Stowell* traveled to Puerto Rico with the Crane Latin Band. They were able to study at the university, visit places, listen to and perform great music. *Una maravillosa experiencia*. And they got back just on time before travel restrictions were applied.

*Julissa Santana* took part of the ML travel course led by Dr. Lora Lunt and Spanish Lecturer Allonah Ezro-Christy to Spain and Morocco in the Winterim just before the pandemic. She had a wonderful time and then returned to pursue an opportunity *internship on Public Policy with the State of New York Assembly*.

Given to the pandemic, we don’t have travel courses nor study abroad experiences to report. Hopefully soon we will have students going places again and practicing the language immersed in the culture of Spain and Latin America.

Thanks to *Wilyenyd Mir* for her efforts to keep the *Spanish Club* going and generating some remote contact. Again, we hope to have our Regular *Café Latino* back this November face2face on campus, as well as other events and elected officers! Contact Dr. Trevizan if you want to volunteer.

The Spanish classes enjoyed the virtual visit of Chilean Feminist *writer Pía Barros*, who provided a creative writing workshop sponsored by Spanish 308 class on April 22nd. Barros has been regularly visiting our classes, and we’re so glad that we were able to keep her visits going even during these times. Students enjoyed reading and discussing her short stories and the creative writing exercises she shared at the workshop.

Our students enjoyed the virtual visit by award winning poet *Martin Espada* on April 29th thanks to the *LoKo Festival* funding of the event. Espada read from his most recent book, *Floaters (Norton, 2021)* and responded to questions by the audience. Called the “Latino poet of his generation”, Espada delivered an outstanding performance to the about 60 virtual attendees.

*Espada* also read poems on Puerto Rico from his book *Crucifixion en la Plaza de Armas* (*Dharma, 2019*) translated into Spanish by Dr. Sarmiento at one Spanish senior seminar class session. Students participated in a conversation with the poet and Dr. Sarmiento about poetry, translation, and Puerto Rico.
Wilyendy Mir took advantage of the opportunity to attend and participate in a *creative writing workshop offered by Martin Espada* the week following the poet’s visit to campus. Wilyendy, a poet herself, was thrilled about the experience.

Miriam Veliz’20 has successfully completed her MST at SUNY Potsdam with a specialization in Mathematics. Congratulations and best wishes!

Samanta Palomeque’19 has successfully completed an MST at the Teachers College of Columbia University and will start teaching Science at the Harvest Collegiate High School in Manhattan this fall. Congratulations!

Maritza Angeles’19 successfully completed her Mental Health Counseling, M.A. at Brooklyn College. She now is working as a *Bilingual Psychotherapist at Interborough Developmental and Consultation Center* on NYC. Bravo!

Beatriz Ortiz’19 will start her MST on Mathematics at Queens College of NY this fall and was offered a scholarship. *Felicitaciones*.

Destiny Tirado’19 is enjoying her work at *AmeriCorp*, learning a lot, working hard in several different projects, and planning her next move.

Sebastian Manzano’19 has been accepted to start this fall as a New York City Teaching Fellow and will pursue an MST at the CCNY, the City College of New York, that covers tuition. *Fabuloso*.

Ryan Hutchins’18 was interview by the SLC ARTS Council about current projects in theatre, film, and other artistic endeavors.

Penelope Falcon’17 successfully completed her first-year full time teaching Spanish on a tenure track position at Ogdensburg Academy High School. She is currently pursuing an MST at SUNY Potsdam.

Kholeen Borneo’18 successfully completed her first-year teaching Spanish 7-12 at Clifton-Fine Central School, after finishing an MST at SUNY Potsdam. *Muy bien*.

Erica Smith’17 is completing her second-year teaching Spanish High School in the North Country and she is pursuing her MST at SUNY Potsdam. Her husband and her welcomed a baby girl to their family this fall! Congratulations!
Robert Bashaw’18 passed all the NYS certification tests for Spanish and has started his private practice as a professional translator. Congratulations and best wishes!

Leah Bisson’18 will start graduate school this fall in the UK. She is set to study Emerging Economies and International Development at King’s College London.

Spencer Elias’15 will start graduate school in the UK this coming fall studying International Development at Sussex University. The pandemic forced his return from Botswana, Africa where he was volunteering for the Peace Corps, after teaching English in Chile for two year and backpacking with his bicycle through the Andes. This year he has been working for a humanitarian NGO with unaccompanied migrant children.

Amber Cruz’12 is finishing her dissertation for a Ph.D. on Spanish Languages and Literature at the University at Albany. She recently presented a paper on memory and history. Prior to the Ph.D., she completed an MA on Latin American Cultural Studies. Congratulations and best wishes!

Allonah Ezro-Christy’12 is starting her Ph.D. in Spanish Linguistics at the University of Georgia in Athens. We will miss Allonah and all her many contributions as Spanish Lecturer. She successfully taught introductory Spanish and French classes and ESL classes for our department. We’re happy for her and wish her the very best!

Meghan Sullivan’11 is now working at the United Nations in NYC, her dream job! From our Department of Modern Languages, and her MA in International Development at Syracuse U, she launched a career with the United Nations World Food Programme, which took her to work in Geneva and then Haiti. We know that her work ethics and her intelligence took her there!

We know several of you and your families have been directly affected by the pandemic and have been forced to make some hard decisions. We also know that you are resilient and that you will find a way forward. Please count on our support. We are here for you. Un abrazo grande desde Potsdam, Nueva York.